



## החשב הכללי - ועדת הפטור

מספר פרוטוקול 4446

### פרטים כלליים

המשרד הפונה משרד הבריאות	התקבל בוועדת הפטור 30.06.2024	תאריך דיון 21.07.2024
-----------------------------	----------------------------------	--------------------------

### פרטי ההתקשרות המבוקשת

נושא ההתקשרות שירותי תרגום טקסטים	מטרת הפניה התקשרות שלא דרך המרכז מרכזי 14ב(א)	תקנת חוק מועד החלטת ועדת מרכזים הפונה 30.06.2024	מספר פנייה 8001186686
--------------------------------------	--	---	--------------------------

חברי ועדה נוכחים בנימין מנחם עמיהוד שמלצר ישי בן אלי	תפקיד סגן בכיר לחשב הכללי יועץ משפטי סגן בכיר לחשב הכללי	תפקיד בוועדה יו"ר ועדה יועץ/ת משפטי/ת חבר/ת ועדה
---	---	---

### החלטת הוועדה

הוועדה מחליטה על: אישור ההתקשרות לפי תקנה 14ב(א) לתקנות חובת המכרזים

יצוין כי אישור ועדת הפטור ניתן עבור החרגה מהמכרז המרכזי וההתקשרות צריכה להיעשות בהתאם לתקנות חובת המכרזים

### תקופת התקשרות התקשרות המשך נוספת הערות:

פרטי תקופה	תאריך תחילה	תאריך תחילה מאושר	תאריך סיום	תאריך סיום מבוקש	אומדן	סכום מאושר	מטבע
תאריך תחילה מבוקש	01.08.2024	01.08.2024	31.07.2025	31.07.2025	1,800,000	1,800,000	שקלים ישראלים חדשים

### דיון ונימוקים

- משרד הבריאות (להלן - **המשרד**) מבקש החרגה מהמכרז המרכזי 09-2019 לאספקת שירותי דיגיטל בתפוקות למשרדי הממשלה (להלן - **המכרז המרכזי**) לטובת שירותי תרגום טקסטים.
- המשרד רוכש שירותי תרגום טקסטים מכוח מכרז פומבי אשר מספק גם שירותי תרגום עוקב ותרגום סימולטני.
- בפברואר 2024 ניתנה החרגה מהמכרז המרכזי בהתאם לתקנה 14ב לתקנות חובת המכרזים עד יולי 2024 וזאת לטובת היערכות בחירת ספק מהמכרז המרכזי שכן תרגום טקסטים זהה לשירותים הזמינים בהתמחות תרגום באשכול תוכן שבמכרז המרכזי.
- המשרד פונה שוב בבקשה להחרגה מהמכרז המרכזי, בחוות דעתו של מינהל הרכש צוין כי באותה נקודת זמן - פברואר 2024 לא היה כמות מספקת של ספקים בהתמחות התרגום. התקופה שאושרה בפטור הייתה כחמישה חודשים מכיוון שמועד פרסום רשימת הספקים הזוכים במכרז דיגיטק היה קרוב.

5. מינהל הרכש מעדכן שרשימת ספקי התרגום גדלה אולם, במקרה שבו נדרש תרגום למספר רב של שפות, יש צורך במספר התקשרויות מרובות וזה הופך את התהליך למסורבל ולא יעיל.
6. בכוונת מנהל הרכש לפרסם שוב את התמחויות התרגום על מנת להגדיל את רשימת הספקים כך שתהיה אפשרות למשרד לקבל מענה תרגום למספר שפות במספר מצומצם של התקשרויות ולכן עד לסיום ההליך אין מניעה להחרגה מהמכרז המרכזי עד ליום 31 בדצמבר 2025 או עד תחילת ההתקשרות עם ספקים חדשים במכרז החדש שיפורסם, המוקדם מביניהם.

#### מאשרים

פרטי אישור	שם פרטי ושם משפחה	תפקיד	תפקיד בוועדה	הערות
אישור	בנימין מנחם	סגן בכיר לחשב הכללי	יו"ר ועדה	
אישור	ישי בן אלי	סגן בכיר לחשב הכללי	חבר/ת וועדה	
אישור	עמיהוד שמלצר	יועץ משפטי	יועץ/ת משפטי/ת	